

## Educator Notes

The filmmakers from Walt Disney Animation Studios did extensive research on the music and culture of Norway before creating the animated feature *Frozen*. In doing so, they discovered a recording of an all-female chorus called Cantus. This ensemble was featured at the 2010 American Choral Directors Association national convention where they performed “Eatnemen Vuelie” (The Earth’s Yoik). The song was adapted for the movie and features the chant, which is called “yoiking” and is part of the Saami and Norwegian culture.

“Heimr Árnadalr” (Home Valley of Eagles) was inspired by the traditional choral literature of such composers as Egil Hovland and Knut Nystedt. According to the lyricist, Christine Hals, the language is ancient Norse, the language of the Vikings. The phonetic pronunciation guide, prepared by Ms. Hals, is printed below each lyric line. The English translation is:

Worthy queen of greatness, the heart of gold shines.  
We crown you with hope, love and faith.  
Beautiful stoney land, Home Arendelle.  
Follow the light, worthy queen of greatness,  
Our queen, worthy queen of light.

### Suggestions for Performance

The *Frozen* soundtrack features authentic performances of both selections and should be used as a style model. “Heimr Árnadalr” should be performed in a very legato and connected style, and some degree of rubato may be used. I suggest learning the notes on a pure vowel such as “oo,” then adding the Norse lyric while maintaining the sustain quality of the pure vowel. Conducting tip: The 6/4 measures are either 4+2 (ms. 1 and 8) or 2+4 (m. 10). Mark with dotted bar lines if desired. The 5/4 in m. 2 is 2+3.

“Vuelie” (*Voo-leh*) is an example of yoiking, which is a repeated, accented chant. Note the fall-offs at the end of most phrases. The upper phrases are legato and float above the accented chant.

### Performance Options

There are multiple performance options for this choral suite:

1. For a traditional concert or festival setting, I suggest “Heimr Árnadalr,” “Vuelie,” “Heimr Árnadalr” (*slow/fast/slow*), starting at the beginning and using the **D.C. al Fine**. If using the ShowTrax CD, the accompaniment tracks for this option are **5, 6, 7**.
2. For more of a show setting, or with younger ensembles, “Vuelie,” “Heimr Árnadalr,” “The Great Thaw (“Vuelie” Reprise)” (*fast/slow/fast*). Start at m. 18 and use the **D.C. al Coda**. The CD accompaniment tracks for this option are **6, 7, 8**.
3. For a third option, giving a dramatic ending to the concert/festival setting above, the Coda may be added. The accompaniment tracks for this option are **5, 6, 7, 8**. The Coda may occur as part of the suite or later in the concert as a recessional, recap or closer.

Best wishes for a wonderful performance of this timeless choral music.

– Roger Emerson

From Disney's Animated Feature FROZEN

# Frozen

## (Choral Suite)

Heimr Árnadalr • Vuelie • The Great Thaw ("Vuelie" Reprise)

For SA\* and Piano

(See Performance Options on previous page)

Adapted for publication by  
ROGER EMERSON

HEIMR ÁRNADALR  
Music by CHRISTOPHE BECK  
Lyrics by CHRISTINE HALS

Slowly, freely, legato (♩ = ca. 60)

*mf*

Soprano

Ver - ðug drót - tning stór Hjar - taaf  
wer - thoog drawt - ning stor yar - taf

Alto

*mf*

Kró - num þik vo - num ást trú Kró - num  
crow - noom theek vo - num aost true crow - noom

Slowly, freely, legato (♩ = ca. 60)

Piano†

*mf*

With pedal

gu - li skín - na Kró - num þik með vo - num ást og  
goo - li skeen - na crow - noom theek meth vo - num aost og

*sim.*

þik vo - num ást trú með Kró - num þik vo - num  
theek vo - num aost true meth crow - noom theek vo - num

† Optional Piano/Synth Pad mix

\* Available separately: SATB divisi (00127011), SAB divisi (00127012),  
SA (00127013), SSAATTBB opt. a cappella (00127195), ShowTrax CD (00127016)  
halleonard.com/choral

DO NOT  
PHOTOCOPY



This choral arrangement is for concert use only. The use of costumes, choreography or other elements that evoke the story or characters of a legitimate stage musical work is prohibited in the absence of a performance license.

© 2013 Five Hundred South Songs  
This arrangement © 2014 Five Hundred South Songs  
All Rights Reserved Used by Permission

Fyl - gið ljó - sins Fyl - gið drótt - nin - gu Ver - ðug  
 phyl - gith ljo - since phyl - gith drawt - nin - goo wer - thoog

trú með ást Kró - num þik vo - num ást trú með ást Kró - num  
 true meth aost crow - noom theek vo - num aost true meth aost crow - noom

12

drót - tning ljó - sins ljó - sins  
 drawt - ning ljo - since ljo - since

þik vo - num Fyl - gið drót - tning ljó - sins  
 theek vo - num phyl - gith drawt - ning ljo - since

15

**Fine**  
(or To Coda, p. 10)

**VUELIE**  
 Written by FRODE FJELLHEIM  
 and CHRISTOPHE BECK

**18 Spirito** (♩ = 87)  
 (Optional Start)

na na na hei - a na na hi ja na  
 nah nah nah hey - ah nah nah hee yah nah

na na na hei - a na na hi ja na  
 nah nah nah hey - ah nah nah hee yah nah

**Spirito** (♩ = 87)

18 With pedal

## CODA

## THE GREAT THAW ("Vuelie" Reprise)

Written by FRODE FJELLHEIM  
and CHRISTOPHE BECK84 **Spirito** (♩ = 90)

Soprano

Alto

Piano

*mp*

**Spirito** (♩ = 90)

84 *Pedal liberally*

87

**88** *mp*

na na\_ na hei - a na na hi ja\_

91

*cresc. poco a poco*

na

na hei - a hei - a na\_ ja

*cresc. poco a poco*